|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Testo di partenza | Testo tradotto dal candidato | Spazio a disposizione del correttore | Penalità |
| This {requestType} is scheduled to start on {date}. Please, finish preparation work and click 'Release {requestType}' button before this date. Otherwise {requestType} will not be started. |  |  |  |
| {requestType} will be sent to suppliers on {date}. |  |  |  |
| RFI  RFQ |  |  |  |
| You did not save your entries. Do you want to proceed without saving? |  |  |  |
| Documents  Header  Items  Participants  Questionnaire  Summary  Suppliers  New Binding Period  Please  New Expiration Date  Reminder Date  Extend {requestType}  Award Restrictions |  |  |  |
| Award Restrictions define how RfQ items can be awarded when Supplier Responses are available. |  |  |  |
| Expiration Date |  |  |  |
| Expiration date must be at least {date} days in the future. |  |  |  |
| Binding Period |  |  |  |
| The Binding date is the date until which the offers provided by suppliers must be valid Binding date must be at least {date} days in the future (based on the defined Expiration date). |  |  |  |
| Description  Expected Price  Project Request  Template  none  Multiple Responses  Multiple Rounds  Options  Purchasing Project  Qualification  RfQ Template  Sub Items  Start Date  Title  No. of responses  Round  Selective Award  Contract  Fixed Quantity  Information Only  List Price  Response Required  Contracted Price  Delivery Date  Product ID  Quantity  Requested Price  Short Description  Created By  Customer  Requests For Quote  {count} item(s) found  items  RfQ ID  Invited Suppliers & Number of Items  Request Category  Request Type  Responses |  |  |  |
| Initiation of new {requestType} round {roundNo} |  |  |  |
| Start new {requestType} round  Purchasing Project Participants  RfQ Participants  {count} Position  {count} Positions  Any Supplier  Single Supplier  Single Supplier  CC email |  |  |  |
| One or more comma-separated email addresses. |  |  |  |
| Reply email  {requestType} Items  Contact Email  Is Recommended Supplier  Supplier ID  Supplier Name  Selected Suppliers |  |  |  |
| You have selected to stop this {requestType} prior to awarding a supplier response. |  |  |  |
| Please select or enter the reason for stopping the {requestType}. |  |  |  |
| Terminate {requestType}  Catalog Items  Price & Availability  Projects  Services  Back to list |  |  |  |
| Do you really want to close this {requestType}? |  |  |  |
| Do you really want to delete this {requestType}? |  |  |  |
| {requestType} {id} will be now moved to status 'open'. This {requestType} is scheduled to start on {date}. After you finish editing it you will need to click 'Release {requestType}' button and move it to status 'scheduled for submit' before this date. Otherwise {requestType} will not be sent to suppliers. Do you want to proceed? |  |  |  |
| Some suppliers were already invited and provided some responses. Those responses will be deleted. Do you want to proceed? |  |  |  |
| When an {requestType} is paused, participating suppliers will be notified that quotes cannot be submitted at this time. Are you sure you want to proceed? |  |  |  |
| When the {requestType} is resumed, participating suppliers will be notified that quotes can now be submitted. Please ensure your Bid Expiration Date has not passed. Are you sure you want to proceed? |  |  |  |
| Start New Round  Resume  Terminate  Next Step  Save  Save and Next Step  Back to {requestType} |  |  |  |
| Do you really want to delete this entry? |  |  |  |
| Catalog ID  Contracted currency  Contracted price  Contract ID  Delivery date  Ext. product ID |  |  |  |

Fonte: le stringhe sono tratte da un software dell’azienda Opuscapita

**Si allega all’email un file JSON contenente le stringhe in contesto nel formato nativo.**